

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N 90 — 2003

31 MEI 1990. — Verordening houdende begroting van de uitgaven van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1990 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Artikel 1

Voor de uitgaven van de begroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1990 worden kredieten geopend ten bedrage van :

EXECUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F 90 — 2003

31 MAI 1990. — Règlement contenant le budget des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1990 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du budget de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 1990 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		TITRE I ^{er} Dépenses courantes
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I Lopende uitgaven	3.864.736.057	—	—	
TITEL II Kapitaaluitgaven	288.672.998	605.000.000	139.000.000	TITRE II Dépenses de capital
Totalen	4.153.409.055	605.000.000	139.000.000	Totaux

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze verordening gevoegde tabel.

(1) Gewone zitting 1989-1990.

- Dokumenten van de Raad. — A-35/1. Ontwerp van verordening. — A-35/2. Erratum. — A-35/3. Verslag. — A-35/4. Amendement.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. Vergadering van 17 mei 1990.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I^{er} et II du tableau annexé au présent règlement.

(1) Session ordinaire 1989-1990.

Documents du Conseil. — A-35/1. Projet de règlement. — A-35/2. Erratum. — A-35/3. Rapport. — A-35/4. Amendement.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 17 mai 1990.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 2

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze verordening worden geraamd op 935,0 miljoen frank voor de ontvangsten en 935,0 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 3

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze verordening, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

Andere verbintenissen toegelaten door de begroting

Art. 4

§ 1. — De Brusselse Hoofdstedelijke Raad geeft toelating aan de Executieve leningen aan te gaan bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van buitengewone uitgaven 1990 voor een maximaal bedrag van 257.800.000 frank.

§ 2. — De bevoegde Staatssecretaris inzake openbare reiniging wordt ertoe gemachtigd, binnen het bedrag van de aan te gaan leningen vermeld onder § 1 van dit artikel, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan voor uitvoering van werken en voor aankoop van uitrusting en bijzondere voertuigen die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1990 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 146.000.000 frank.

Iedere aanvraag voor een lening moet op voorhand voorgelegd worden voor akkoord van de Minister van Begroting en van de Executieve.

TITRE IV

Section particulière

Art. 2

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint au présent règlement sont évaluées à 935,0 millions de francs pour les recettes et à 935,0 millions de francs pour les dépenses.

Art. 3

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé au présent règlement est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Autres engagements couverts par le budget

Art. 4

§ 1^{er}. — Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale autorise l'Exécutif à contracter auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de dépenses 1990 du service extraordinaire un volume de prêt n'excédant pas 257.800.000 francs.

§ 2. — Le Secrétaire d'Etat compétent en matière de propriété publique est autorisé, dans le cadre du volume d'emprunts à contracter sous le § 1 du présent article, à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en faveur de l'exécution des travaux et d'acquisition d'équipement et de véhicules spécifiques, soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1990 sur un volume de prêts ne dépassant pas 146.000.000 de francs.

Toute demande d'emprunt est soumise préalablement à l'accord du Ministre du Budget et à l'accord de l'Exécutif.

§ 3. — De bevoegde Staatssecretaris inzake brandbestrijding wordt ertoe gemachtigd, binnen het bedrag van de aan te gane leningen vermeld onder § 1 van dit artikel, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan voor uitvoering van werken en voor aankoop van uitrusting en bijzondere voertuigen die onder zijn hoog toezicht staan. Deze verbintenissen mogen in 1990 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 111.800.000 frank.

Iedere aanvraag voor een lening moet op voorhand voorgelegd worden voor akkoord van de Minister van Begroting en van de Executieve.

Art. 5

Deze verordening regelt de materies bedoeld bij artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 31 mei 1990.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Milieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

G. DESIR

De Minister van Economie,

R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van de afgedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS

§ 3. — Le Secrétaire d'Etat compétent en matière de lutte contre l'incendie est autorisé, dans le cadre du volume d'emprunts à contracter sous le § 1 du présent article, à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en faveur de l'exécution des travaux et d'acquisition d'équipement et de véhicules spécifiques, soumis à son haut contrôle. Ces engagements pourront porter en 1990 sur un volume de prêts ne dépassant pas 111.800.000 francs.

Toute demande d'emprunt est soumise préalablement à l'accord du Ministre du Budget et à l'accord de l'Exécutif.

Art. 5

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 mai 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

G. DESIR

Le Ministre de l'Economie,

R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des sites d'activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

TABLEAU

TITRE I^{er}
DEPENSES ORDINAIRES

Section 01 - Dépenses générales

Chapitre I^{er} -
Dépenses de consommation
(dépenses courantes pour biens
et services)§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	29.110.000
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	16.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives	30.000
11.06	Pensions des mandataires	5.193.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	50.333.000

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers
-------	--

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration

TABEL

TITEL I
GEWONE UITGAVEN

Sectie 01 - Algemene uitgaven

Hoofdstuk I -
Consumptieve bestedingen
(lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen - met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten	11.05
11.06	Pensioenen van mandatarissen	11.06
	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
-------	--	-------

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven

12.01	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool	12.01
	Locations d'installations mécanographiques		Huur van mechanografische installaties	
	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	27.529.000	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	
12.06	Loyers des biens immobiliers	4.480.000	Huur van onroerende goederen	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—	Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.)	12.07
	Totaux pour le paragraphe 2	32.009.000	Totalen voor paragraaf 2	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I	82.342.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	

**Chapitre II -
Intérêts de la dette**

**Hoofdstuk II -
Interesten op de schuldlasten**

21.01	Intérêts des emprunts	34.442.300	Interesten op de leningen	21.01
21.02	Autres intérêts	208.000.000	Andere interesten	21.02
21.03	Intérêts pour la consolidation	126.000.000	Interesten op de consolidatielening	21.03
	Totaux	368.442.300	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	368.442.300	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	

**Chapitre III -
Transferts de revenus
aux ménages**

**Hoofdstuk III -
Overdracht van inkomens
naar gezinnen**

33.02	Non valeurs et remboursement d'impôts perçus par l'Administration des Contributions directes	1.000.000	Oninbare posten en terugbetaling van door het Bestuur der Directe belastingen geheven belastingen	33.02
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	1.000.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 01	451.784.300	TOTAAL SECTIE 01	

Section 02 — Pompiers et AMU

Chapitre I^{er} —
Dépenses de consommation
(dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	1.163.628.000
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	90.000.000
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux	10.000
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	1.253.638.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers
-------	--

Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration — Primes d'assurances

Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon

Locations d'installations mécanographiques

Sectie 02 — Brandweer en DGH

Hoofdstuk I —
Consumptieve bestedingen
(lopende uitgaven voor goederen
en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen — met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	11.05
Totaal voor paragraaf 1	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
--	-------

Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven — Verzekeringspremies

Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool

Huur van mechanografische installaties

12.01	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	50.527.000	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	12.01
12.06	Loyers des biens immobiliers	525.000	Huur van onroerende goederen	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—	Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.)	12.07
12.08	Cotisation à des associations professionnelles	400.000	Bijdragen aan beroepsverenigingen	12.08
12.09	Masse d'habillement	28.000.000	Kledingsfonds	12.09
12.10	Fonctionnement technique	5.930.000	Technische werkingskosten	12.10
12.11	Installations sportives — matériel — frais de fonctionnement technique — subside	152.000	Sportinrichtingen — materiaal — toelagen en werkingskosten	12.11
12.12	Système AAA — frais de fonctionnement et de maintenance des équipements	6.950.000	AAA-systeem — werkings- en onderhoudskosten voor de uitrustingen	12.12
12.13	Frais d'administration, d'entretien, de voyage et de déplacement — Frais de fonctionnement et de formation — Service de l'AMU	8.800.000	Administratie-, onderhouds-, reis-, verplaatsings-, werkings- en opleidingskosten — Dienst DGH	12.13
12.14	Cotisation au service médical du travail et frais pour maladies professionnelles	3.520.000	Bijdrage aan de arbeidsgeneeskundige dienst en kosten voor beroepsziekten	12.14
12.28	Frais de réception et de représentation	500.000	Recepties en representatiekosten	12.28
12.32	Etudes	4.000.000	Studies	12.32
	Totaux pour le paragraphe 2	109.304.000	Totalen voor paragraaf 2	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	1.362.942.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	

Chapitre II – Intérêts de la dette		Hoofdstuk II – Interesten op de schuldlasten		
21.01	Intérêts des emprunts	89.830.549	Interesten op de leningen	21.01
	Totaux	89.830.549	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	89.830.549	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	

Chapitre III – Transferts de revenus aux ménages		Hoofdstuk III – Overdracht van inkomens naar gezinnen		
33.01	Non valeurs et remboursement d'im- pôts et de redevances d'Aggloméra- tion perçus indûment	60.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebe- lastingen en retributies	33.01
33.03	Remboursement d'indemnités payées indûment	2.500	Terugbetaling van ten onrechte be- taalde vergoedingen	33.03
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	62.500	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 02	1.452.835.049	TOTAAL SECTIE 02	

Section 03 – Propreté publique

Sectie 03 – Openbare reiniging

Chapitre I^{er} –
Dépenses de consommation
(dépenses courantes pour biens
et services)Hoofdstuk I –
Consumptieve bestedingen
(lopende uitgaven voor goederen
en diensten)§ 1^{er}. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel statu- taire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail – en ce compris le paiement de ces indem- nités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	933.417.000	Bezoldigingen van het statutair perso- neel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen – met inbegrip van de uitkering van deze vergoedin- gen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04.01	Rémunérations du personnel non sta- tutaire – Surveillants brigades mobiles	124.850.000	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel – Opzichters mobiele bri- gades	11.04.01
11.04.02	Rémunérations du personnel non sta- tutaire – T-service et saisonniers	42.000.000	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel – T-service en seizoenarbeid- ers	11.04.02
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patri- moniaux, y compris les interventions pour activités sportives et boissons chaudes	4.425.000	Allerhande uitgaven voor maatschap- pelijk dienstbetoon, andere dan aan- koop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sport- activiteiten en warme dranken	11.05
	Totaux pour le paragraphe 1^{er}	1.104.692.000	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

- 12.01 Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers
- Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration
- Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon
- Locations d'installations mécanographiques
- Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux) 43.426.000
- 12.06 Loyers des biens immobiliers 6.000.000
- 12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.) —
- 12.08 Frais de fonctionnement technique des véhicules de collecte et autres engins mobiles 67.800.000
- 12.09 Frais d'étude, d'expertise et d'assistance technique (y compris les travaux concédés à des tiers) liés à la réalisation des missions et du programme d'investissement 229.000.000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

- Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden 12.01
- Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven
- Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool
- Huur van mechanografische installaties
- Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)
- Huur van onroerende goederen 12.06
- Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.) 12.07
- Technische werkingskosten van de ophaal- en andere voertuigen 12.08
- Studie-, expertise- en technische bijstandskosten (incl. werken in concessie aan derden) verbonden aan de bewerkstelling van de opdrachten en het investeringsprogramma 12.09

12.10	Fonctionnement technique — Masse d'habillement (y compris la location de vêtements de travail et accessoires divers)	9.410.000	Technische werkingskosten — Kledingsfonds (incl. huur van werkkledij en diverse bijbehoren)	12.10
12.11	Information de la population et de la clientèle	6.000.000	Informatie bevolking en cliënteel	12.11
	Totaux pour le paragraphe 2	361.636.000	Totalen voor paragraaf 2	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	1.466.328.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	
	Chapitre II — Intérêts de la dette		Hoofdstuk II — Interesten op de schuldlasten	
21.01	Intérêts des emprunts	227.840.214	Interesten op de leningen	21.01
	Totaux	227.840.214	Totalen	
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	227.840.214	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	
	Chapitre III — Transferts de revenus aux ménages		Hoofdstuk III — Overdracht van inkomens naar gezinnen	
33.01	Non valeurs et remboursement d'impôts et de redevances d'Agglomération perçus indûment	640.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebelastingen en retributies	33.01
33.03	Remboursement d'indemnités payées indûment	2.500	Terugbetaling van ten onrechte betaalde vergoedingen	33.03
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	642.500	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III	
	TOTAL SECTION 03	1.694.810.714	TOTAAL SECTIE 03	
	Section 04 — Services à transférer à la Région		Sectie 04 — Naar het Gewest over te hevelen diensten	
	Chapitre I^{er} — Dépenses de consommation (dépenses courantes pour biens et services).		Hoofdstuk I — Consumptieve bestedingen (lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1^{er}. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel statutaire (y compris les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès)	181.259.000	Bezoldigingen van het statutair personeel (met inbegrip van de toelagen voor speciale functies, vergoedingen voor werkongevallen — met inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan de familieleden van het slachtoffer bij overlijden)	11.03
11.04	Rémunérations du personnel non statutaire	45.000.000	Bezoldigingen van het niet-statutair personeel	11.04
11.05	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux, y compris les interventions pour activités sportives	30.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, met inbegrip van de toelage voor sportactiviteiten	11.05
	Totaux pour le paragraphe 1 ^{er}	226.289.000	Totalen voor paragraaf 1	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales - Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	
	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques et dépenses d'entretien - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et toutes autres dépenses d'administration	
	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	
	Locations d'installations mécanographiques	
	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention dans le prix des abonnements sociaux)	13.886.000
12.06	Loyers des biens immobiliers (p.m.)	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux pour fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc...) (p.m.)	—
	Totaux pour le paragraphe 2	13.886.000
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE I ^{er}	240.175.000

Chapitre II -
Intérêts de la dette

21.01	Intérêts des emprunts	25.070.994
	Totaux	25.070.994
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE II	25.070.994

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen - met uitsluiting van de energetische uitgaven en onderhoudsuitgaven - Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en alle andere bestuursuitgaven	
	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, steenkool	
	Huur van mechanografische installaties	
	Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage in de prijs van de sociale abonnementen)	
	Huur van onroerende goederen (p.m.)	12.06
12.07	Uitzonderlijke uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz...) (p.m.)	12.07
	Totaux pour paragraphe 2	13.886.000
	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK I	240.175.000

Hoofdstuk II -
Interesten op de schuldlasten

21.01	Interesten op de leningen	21.01
	Totaux	25.070.994
	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	25.070.994

Chapitre III – Transferts de revenus aux ménages		Hoofdstuk III – Overdracht van inkomens naar gezinnen	
33.01	Non valeurs et remboursement d'im- pôts et de redevances d'Aggloméra- tion perçus indûment	60.000	Oninbare posten en terugbetaling van ten onrechte geïnde Agglomeratiebe- lastingen en retributies
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE III	60.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK III
	TOTAL SECTION 04	265.305.994	TOTAAL SECTIE 04
	TOTAUX POUR LE TITRE I	3.864.736.057	TOTALEN VOOR TITEL I
TITRE II DEPENSES DE CAPITAL		TITEL II KAPITAALUITGAVEN	
PARTIE I Programme d'investissement		DEEL I Investeringsprogramma	
Section 03 – Propreté publique		Sectie 03 – Openbare reiniging	
Chapitre VII – Investissements		Hoofdstuk VII – Investeringsprogramma	
73.01	Construction et aménagement d'ins- tallations de collecte, de tri et d'éli- mination de déchets (y compris les acquisitions de matériel) crédits d'engagement	605.000.000	Bouw en inrichting van verzamel-, sorteer- en vernietigingsinstallaties van afvalstoffen (inclusief aankoop van materieel)
	crédits d'ordonnancement	139.000.000	vastleggingskredieten ordonnanceringskredieten
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII ET POUR LA SECTION 03 ET POUR LA PARTIE I	605.000.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII EN SECTIE 03 EN DEEL I
	crédits d'engagement	139.000.000	vastleggingskredieten
	crédits d'ordonnancement		ordonnanceringskredieten
PARTIE II Hors programme d'investissement		DEEL II Buiten investeringsprogramma	
Section 01 – Dépenses générales		Sectie 01 – Algemene uitgaven	
Chapitre VII – Investissements (Achat de biens meubles durables)		Hoofdstuk VII – Investeringsprogramma (Aankoop van duurzame goederen)	
74.01	Achat de matériel informatique	4.225.000	Aankoop van informaticamaterieel
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	4.225.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII
Chapitre IX – Amortissement de la dette		Hoofdstuk IX – Aflossing van de schuld	
91.01	Amortissement des emprunts	25.628.771	Aflossing van de leningen
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	25.628.771	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX
	TOTAL SECTION 01	29.853.771	TOTAAL SECTIE 01

Section 02 – Pompiers et AMU		Sectie 02 – Brandweer en DGH		
Chapitre VII – Investissements (Achat de biens meubles durables)		Hoofdstuk VII – Investerings (Aankoop van duurzame goederen)		
74.01	Achat de matériel informatique	5.170.000	Aankoop van informaticamaterieel	74.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	5.170.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII	
Chapitre IX — Amortissement de la dette		Hoofdstuk IX — Aflossing van schuld		
91.01	Amortissement des emprunts	47.334.114	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	47.334.114	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 02	52.504.114	TOTAAL SECTIE 02	
Section 03 – Propreté publique		Sectie 03 – Openbare reiniging		
Chapitre VII – Investissements (Achat de biens meubles durables)		Hoofdstuk VII – Investerings (Aankoop van duurzame goederen)		
74.01	Achat de matériel informatique	5.605.000	Aankoop van informaticamaterieel	74.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE VII	5.605.000	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK VII	
Chapitre IX — Amortissement de la dette		Hoofdstuk IX — Aflossing van schuld		
91.01	Amortissement des emprunts	182.035.184	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	182.035.184	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 03	187.640.184	TOTAAL SECTIE 03	
Section 04 – Services à transférer à la Région		Sectie 04 – Naar het Gewest over te hevelen diensten		
Chapitre IX — Amortissement de la dette		Hoofdstuk IX — Aflossing van schuld		
91.01	Amortissement des emprunts	18.674.929	Aflossing van de leningen	91.01
	TOTAUX POUR LE CHAPITRE IX	18.674.929	TOTALEN VOOR HOOFDSTUK IX	
	TOTAL SECTION 04	18.674.929	TOTAAL SECTIE 04	
	TOTAUX POUR LA PARTIE II	288.672.998	TOTALEN VOOR DEEL II	
	TOTAUX POUR LE TITRE II		TOTALEN VOOR TITEL II	
	crédits non dissociés	288.672.998	niet gesplitste kredieten	
	crédits d'engagement	605.000.000	vastleggingskredieten	
	crédits d'ordonnancement	139.000.000	ordonnanceringskredieten	
	TOTAUX TITRE I ET TITRE II		TOTALEN TITELS I EN II	
	crédits non dissociés	4.153.409.055	niet gesplitste kredieten	
	crédits d'engagement	605.000.000	vastleggingskredieten	
	crédits d'ordonnancement	139.000.000	ordonnanceringskredieten	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Article	Littera	Mode de disposition	Libellés	Solde au 01.01.1990 — Saldo op 01.01.1990	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
66	01	C	Impôt des personnes physiques (retenue à la source au profit de l'Etat)	—	515.000.000
66	02	C	Cotisations sociales pour l'AMI et pour l'ONSS-APL	—	90.000.000
66	03	C	Fonds des pensions pour le person- nel de l'Agglomération : — retenues pour la caisse des pen- sions 124.000.000 — quote-part des communes pour le Fonds des pensions 206.000.000	—	330.000.000
66	04	C	TVA (p.m.)	—	—
TOTAL POUR LE TITRE IV				—	935.000.000

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

Overdrachten. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 53 van 16 maart 1990, blz. 4852 en volgende :

— blz. 4853, linker kolom, de namen vanaf regel 20 tot en met regel 58 (« Mannaert, Eduard, inspecteur-generaal van bruggen en wegen, directeur-generaal in overtal » tot « Van Rossen, Agnes, directiesecretaris ») moeten ingevoegd worden op blz. 4860 onder de rubriek III. Bestuur der Wegen. 1. Algemene Dienst, vóór « De Vos, Roger, adjunct-controleur van werken »;

— blz. 4854, rechter kolom, onder de rubriek 3. Zeeschelde, lees « Casteleyn, Etienne, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen » in plaats van « Casteleyn, Etienne, hoofdingenieur van bruggen en wegen »;

— blz. 4863, rechter kolom, voor de rubriek 7. Directie der Wegen te Hasselt, lees « Martens, Franciscus, geschoold werkman A » in plaats van « Martens, Franciscus, geschoold werkman B »;

— blz. 4868, linker kolom, onder de rubriek 12. Drukkerij-Fotografie, 14e regel, lees « Goossens, Gilbert, werkmeester 1e klasse » in plaats van « Goossens, Gilbert, werkmeester 3e klasse »;

— blz. 4882, rechter kolom, onder de rubriek « 3. Service de l'Economat », lees « Walravens, Julienne, commis-sténodactylographe » in plaats van « Walravens, Julienne, commis-dactylographe chef »;

— blz. 4883, linker kolom, onder de rubriek II. Bestuur der Wegen. Directie der Wegen Brussel-Hoofdstad, lees « Van Maldergem, Ivan, industrieel ingenieur-hoofd van dienst » in plaats van « Van Malderen, Ivan, industrieel ingenieur-hoofd van dienst ».

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Transferts. — Errata

Moniteur belge n° 53 du 16 mars 1990, p. 4852 et suivantes :

— p. 4853, colonne de gauche, les noms repris de la ligne 20 à la ligne 58 incluse (« Mannaert, Eduard, inspecteur-generaal van bruggen en wegen, directeur-generaal in overtal » jusqu'à « Van Rossen, Agnes, directiesecretaris ») sont à intercaler à la p. 4860, sous la rubrique « III. Bestuur der Wegen. 1. Algemene Dienst », avant « De Vos, Roger, adjunct-controleur van werken »;

— p. 4854, colonne de droite, sous la rubrique « 3. Zeeschelde », lire : « Casteleyn, Etienne, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen » au lieu de « Casteleyn, Etienne, hoofdingenieur van bruggen en wegen »;

— p. 4863, colonne de droite, avant la rubrique « 7. Directie der Wegen te Hasselt », lire « Martens, Franciscus, geschoold werkman A » au lieu de « Martens, Franciscus, geschoold werkman B »;

— p. 4868, colonne de gauche, sous la rubrique « 12. Drukkerij-Fotografie », à la 14e ligne, lire « Goossens, Gilbert, werkmeester 1e klasse » au lieu de « Goossens, Gilbert, werkmeester 3e klasse »;

— p. 4882, colonne de droite, sous la rubrique « 3. Service de l'Economat », lire « Walravens, Julienne, commis-sténodactylographe » au lieu de « Walravens, Julienne, commis-dactylographe chef »;

— p. 4883, colonne de gauche, sous la rubrique « II. Bestuur der Wegen. Directie der Wegen Brussel-Hoofdstad », lire « Van Maldergem, Ivan, industrieel ingenieur-hoofd van dienst » au lieu de « Van Malderen, Ivan, industrieel ingenieur-hoofd van dienst ».